

Німецькі зооморфізми дуже різноманітні по своєму змісті й охоплюють всі сторони життя німецького народу. Наприклад, *dicke Mause haben (Pferdchen im Stall haben)* – “мати гроші за душею”, *die Katze im Sack kaufen* – “купити kota в мішку, придбати щонебудь без попередньої перевірки”, засуджується пияцтво: *einen Affen haben* – “бути п’яним”, *sich einen Affen kaufen* – “напитися”, критикуються ледарі, хвальки: *einen Bären aufbinden* – “розповідати небиліці, обманювати кого-небудь”, *auf der Bärenhaut liegen* – “бити байдики”, *den Hund hinken lassen* – “ухилятися від чого-небудь”, *auf hohem Pferd sitzen* – “хвалитися, задирати ніс”.

Прислів’я вчать заощадливості, працьовитості: *wie ein Pferd arbeiten* – “працювати як кінь”, *wer zwei Hasen hetzt, fängt keinen* – “за двома зайцями поженешся, жодного не піймаєш”. Багато з них несуть позитивну оцінку: *den Stier bei den Hornen fassen* – “взяти бика за роги”, *auf das richtige Pferd setzen* – “зробити вірний вибір”, *hier liegt der Hase im Pfeffer* – “ось в чім річ!”.

Таким чином, можна зробити наступні висновки: проведене дослідження дозволило описати досить значимий для людини фрагмент мовної картини світу, пов’язаний з тваринами, що відіграють важливу роль у повсякденному житті. Також можна стверджувати, що набір якостей, які відносяться до числа достоїнств німецького й українського етносів, істотно різняться. Разом з тим виділяється ряд якостей, які схвалюються рівною мірою в обох лінгвокультурах.

ЛІТЕРАТУРА

1. Беркетова З. В. Системная лексикология современного немецкого языка / З. В. Беркетова, М. В. Харченко. – Барнаул, 1998. – 426 с.
2. Шевелева Л. В. Лексикология современного немецкого языка. Курс лекций / Л. В. Шевелева. Учебное пособие. – М. : Высшая школа, 2004. – 386 с.
3. Wolf F. Moderne deutsche Idiomatik. Alphabetisches Wörterbuch mit Definitionen und Beispielen. / F. Wolf – Berlin : Max Heuber Verlag, 1973. – 322 s.

Анжеліка Титаренко

*студентка психолого-педагогічного факультету
Полтавського державного педагогічного університету
імені В. Г. Короленка*

АКТИВНІ ЗАСОБИ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В КОНТЕКСТІ РЕФЛЕКТОРНОЇ ТЕОРІЇ

Складні і всебічні інтеграційні процеси, які переживає людство, з особливою гостротою викликали необхідність вивчення іноземних мов. Не випадкова зростаюча увага вчених педагогів до пошуків більш результативних методів і засобів їх продуктивного і прискоро-

реного засвоєння з використанням сучасних технологій підготовки вчителів іноземних мов.

Оволодіння іноземною мовою – найскладніший вид людської діяльності, що потребує постійної та наполегливої праці по активізації психічних процесів: уваги, відчуттів, сприйняття, пам'яті, волі, мислення.

Для творчого використання активних засобів, як в процесі викладання, так і вивчення мови, необхідно володіти глибокими знаннями закономірностей функціонування мозку, відкритих нейрофізіологами та психофізіологами. І. П. Павлов, досліджуючи вищі функції мозку, а саме фізіологію психічних актів, прийшов висновку, що в основі розумової діяльності є умовні рефлекси, у формуванні яких бере участь весь комплекс мозкових утворень і процесів. Набутий досвід мовної дії за асоціативної підтримки має тимчасовий характер. Мовна ж дія людини, яка формується за допомогою умовного рефлексу, залишається в пам'яті назавжди, ввійшовши у сферу підсвідомості.

Формування навичок володіння мовою можна пояснювати формуванням рефлексів. Чим частіше виникає синхронізація, тим міцнішим є умовний рефлекс. Саме тому ми часто говоримо: “Якщо хочеш добре знати, треба більше повторяти”. Зрозуміло, що навчальний матеріал повинен так викладатися і бути підібраним у такій спосіб, щоб виникало бажання не тільки працювати з ним, а й неодноразово повторювати його з задоволенням. Рефлекс мовної дії означає автоматичний перехід мовного матеріалу у сферу підсвідомості з автоматичним доступом до нього (швидким згадування того, що вивчалось).

Висновки, зроблені І. П. Павловим, важливі для педагогів, оскільки доводять наступне: якщо у дитини відсутні потреба і мотивація вивчення мови, позитивні афективні стани, що їх зумовлюють і викликаються слуховими, зоровими, артикуляційними та іншими подразниками, коли не досягається потрібний ритм збудження нейронів, тоді навчальний процес зводиться до формування тимчасових асоціативних зв'язків, які швидко забуваються.

Важливою складовою успіху у вивченні мови, у рефлексорному формуванні підсвідомості є педагог, його авторитет, вміння встановлювати та підтримувати контакт з учнями, привабливість його духовної культури, глибина і щирість почуттів, високий рівень знань та педагогічної майстерності з виявом вимогливості та терпіння. Якщо вчитель помилився у виборі своєї професії, якщо спілкування з учнями не приносить йому творчого задоволення і відповідного задоволення вихованцям, якщо він не прагне до самовдосконалення, пошуку активного емоційно-

почуттєвого впливу на особистість учня, тоді він не досягне результатів у формуванні його підсвідомості.

Вчитель повинен володіти не лише глибокими знаннями мови, але і високою майстерністю їх донесення учням, вмінням постійно включати різноманітні дидактичні засоби для збудження як нервової, так і ендокринної систем. Мозок обов'язково оцінить талант учителя і дасть відповідні імпульси на співпрацю. Якщо вчитель працює шаблонно, не цікаво, формально дотримується програмних вимог на зазубрення нудних текстів, лексики та написання диктантів, то гіпокамп обов'язково втрутиться і дасть команду на формування оборонного рефлексу проти впливів учителя. Його наслідки відомі. Після складання іспитів все швидко забувається, а матеріал відправляється мозком далеко в підсвідомість, щоб не травмував.

ЛІТЕРАТУРА

1. О'Коннор Дж. Введение в нейролингвистическое программирование: как понимать людей и как оказывать влияние на людей / Дж. О'Коннор, Д. Сеймор. – Ч.: Н.Л.С, 1998. – 329 с.
2. Музична психотерапія : зб. наук. праць; наук. ред. Орлова Л. та ін. – К. : Прецедент, 1997. – 425 с.
3. Павлов И. П. Избранные труды / И. П. Павлов. – М. : Айрис Пресс, 1950. – 233 с.
4. Петрушин В. И. Музыкальная психология / В. И. Петрушин. – М. : Айрис Пресс, 1997. – 175 с.
5. Польштер И. Обитаемый человек: терапевтическое исследование личности / И. Польштер. – М. : Эрмак, 1999. – 349 с.
6. Сергеев Б. Тайны памяти / Б. Сергеев. – М. : Фоском, 1995. – 195 с.

Юлія Фірсова

*студентка природничого факультету
Полтавського державного педагогічного університету
імені В. Г. Короленка*

ОСОБЛИВОСТІ БОТАНІЧНИХ МЕТАФОРНИХ ДВОКОМПОНЕНТНИХ НАЗВ У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Найпоширенішою із семантичних змін є метафора – перенос значення за подібністю. Метафора буває *номінативною*, коли за схожістю називають якийсь предмет чи особу (*the leg of the table* – *ніжка стола*); *когнітивною*, коли номінація, базована на схожості і розкриває одну із характерних властивостей предмета або явища (ключову чи побічну): *cold (not affectionate, cordial, or friendly; unresponsive)* – *холодний прийом*. В такому випадку метафора має евристичну пізнавальну цінність, ніби допомагає глибше зрозуміти